

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM

Độc lập - Tự do - Hạnh phúc

BẢN TỰ CÔNG BỐ SẢN PHẨM

Số: 241-V01/TPP-CTY/2024

I. Thông tin về tổ chức, cá nhân tự công bố sản phẩm

Tên tổ chức, cá nhân: CÔNG TY CỔ PHẦN TÂN PHÚ VIỆT NAM

Địa chỉ: 314 Lũy Bán Bích, Phường Hòa Thạnh, Quận Tân Phú, Thành phố Hồ Chí Minh, Việt Nam

Điện thoại: (028) 38609003

Fax : (028) 38607622

E-mail: info@tanphuvietnam.vn

Mã số doanh nghiệp: 0303640880

Số Giấy chứng nhận cơ sở đủ điều kiện ATTP:Ngày Cấp/ Nơi cấp:

(đối với cơ sở thuộc đối tượng phải cấp Giấy chứng nhận cơ sở đủ điều kiện an toàn thực phẩm theo quy định)

II. Thông tin về sản phẩm

1. Tên sản phẩm: CỐC THỦY TINH ROYAL

2. Thành phần: Thủy tinh

3. Thời hạn sử dụng sản phẩm: Sử dụng cho tới khi sản phẩm bị vỡ, biến dạng hoặc tùy vào nhu cầu sử dụng của khách hàng.

4. Quy cách đóng gói và chất liệu bao bì: quy cách đóng gói 8 hộp/ thùng carton

Hoặc đóng gói theo quy cách yêu cầu của khách hàng.

5. Tên và địa chỉ cơ sở sản xuất sản phẩm:

- Chịu trách nhiệm về hàng hóa bởi: Công Ty Cổ Phần Tân Phú Việt Nam

Địa chỉ: 314 Lũy Bán Bích, Phường Hòa Thạnh, Quận Tân Phú, Thành phố Hồ Chí Minh, Việt Nam

- Sản xuất tại: Anhui Deli Household Glass Co., Ltd

Địa chỉ: Industrial Zone, Fengyang, Chuzhou City, Anhui, China (Trung Quốc)

III. Mẫu nhãn sản phẩm (đính kèm mẫu nhãn sản phẩm hoặc mẫu nhãn sản phẩm dự kiến)

IV. Yêu cầu về an toàn thực phẩm

Tổ chức, cá nhân sản xuất, kinh doanh thực phẩm đạt yêu cầu về an toàn thực phẩm theo:

- QCVN 12-4:2015/BYT “Quy chuẩn kỹ thuật quốc gia về vệ sinh an toàn đối với bao bì, dụng cụ làm bằng thủy tinh, gốm, sứ và tráng men tiếp xúc trực tiếp với thực phẩm”

Chúng tôi xin cam kết thực hiện đầy đủ các quy định của pháp luật về an toàn thực phẩm và hoàn toàn chịu trách nhiệm về tính pháp lý của hồ sơ công bố và chất lượng, an toàn thực phẩm đối với sản phẩm đã công bố./.

Thành phố Hồ Chí Minh, ngày 19 tháng 08 năm 2024

ĐẠI DIỆN TỔ CHỨC, CÁ NHÂN

(Ký tên, đóng dấu)



Ngô Đức Trung
Phó Tổng giám đốc

NHÃN SẢN PHẨM DỰ KIẾN

TANPHU

Tên sản phẩm: Cốc thủy tinh Royal
Loại: 6 cốc • Mã sản phẩm: HN.CTTRO.B350
• Thông số kỹ thuật: Kích thước (D x R x C) tương ứng (80 x 80 x 126,5) mm • Dung tích: 350 ml • Khối lượng tịnh: 410 g • Thành phần: Thủy tinh • Hướng dẫn sử dụng: Cốc đa năng, dùng để thưởng thức nước và các loại đồ uống khác. Chịu được nhiệt tối đa 60 độ • Bảo quản: Nơi khô ráo, thoáng mát • Thông tin cảnh báo: Dễ vỡ. Không sử dụng trong lò vi sóng. Không sử dụng khi bị nứt mẻ.

Chịu trách nhiệm về hàng hoá bởi:
Công ty Cổ phần Tân Phú Việt Nam
Địa chỉ: 314 Lũy Bán Bích,
Phường Hòa Thạnh, Quận Tân Phú,
Thành Phố Hồ Chí Minh, Việt Nam
Hotline: 1800 7009 (Miễn phí)

Sản xuất tại
Anhui Deli Household
Glass Co., Ltd
Địa chỉ: Industrial Zone,
Fengyang, Chuzhou City,
Anhui (Trung Quốc)



8 935275 220841

SX 08/2024
Xuất xứ Trung Quốc

TANPHU

Tên sản phẩm: Cốc thủy tinh Royal
Loại: 6 cốc • Mã sản phẩm: HN.CTTRO.B325
• Thông số kỹ thuật: Kích thước (D x R x C) tương ứng (80,5 x 80,5 x 100) mm • Dung tích: 325 ml • Khối lượng tịnh: 275 g • Thành phần: Thủy tinh • Hướng dẫn sử dụng: Cốc đa năng, dùng để thưởng thức nước và các loại đồ uống khác. Chịu được nhiệt tối đa 60 độ • Bảo quản: Nơi khô ráo, thoáng mát • Thông tin cảnh báo: Dễ vỡ. Không sử dụng trong lò vi sóng. Không sử dụng khi bị nứt mẻ.

Chịu trách nhiệm về hàng hoá bởi:
Công ty Cổ phần Tân Phú Việt Nam
Địa chỉ: 314 Lũy Bán Bích,
Phường Hòa Thạnh, Quận Tân Phú,
Thành Phố Hồ Chí Minh, Việt Nam
Hotline: 1800 7009 (Miễn phí)

Sản xuất tại
Anhui Deli Household
Glass Co., Ltd
Địa chỉ: Industrial Zone,
Fengyang, Chuzhou City,
Anhui (Trung Quốc)



8 935275 220858

SX 08/2024
Xuất xứ Trung Quốc

KT3-04238AHD4/4/R

PHIẾU KẾT QUẢ THỬ NGHIỆM
TEST REPORT

13/08/2024
Page 01/02

1. Tên mẫu : **CỐC THỦY TINH ROYAL**
Name of sample
2. Mô tả mẫu : Mẫu thử nghiệm do khách hàng lấy mẫu, tên mẫu và thông tin về mẫu do khách hàng cung cấp. / Testing sample was sampled by customer, sample name and sample information were supplied by customer.
Description
01 cốc thủy tinh/ 01 glass cup (⁂)
3. Số lượng mẫu : 01
Quantity
4. Ngày nhận mẫu : 06/08/2024
Date of receipt
5. Thời gian thử nghiệm : 07/08/2024 - 12/08/2024
Testing duration
6. Nơi gửi mẫu : **CÔNG TY CỔ PHẦN TÂN PHÚ VIỆT NAM**
Customer
314 Lũy Bán Bích, Phường Hòa Thạnh, Quận Tân Phú, Thành phố Hồ Chí Minh
7. Kết quả thử nghiệm : Xem trang tiếp theo
Test results
Refer to next page

P.TRƯỞNG PTN HÀNG TIÊU DÙNG
DEPUTY HEAD OF CONSUMER
PRODUCTS TESTING LAB.



Nguyễn Thị Thùy Nhi

TL. GIÁM ĐỐC/ PP. DIRECTOR
TRƯỞNG PHÒNG THỬ NGHIỆM
HEAD OF TESTING LAB.



Phan Thanh Trung

KT3-04238AHD4/4/R

PHIẾU KẾT QUẢ THỬ NGHIỆM
TEST REPORT

13/08/2024
Page 02/02

Tên chỉ tiêu Characteristic	Đơn vị Unit	Phương pháp thử Test method	Giới hạn phát hiện Limit of detection	Kết quả thử nghiệm Test result	Mức yêu cầu Requirement (*)
7.1 Hàm lượng kim loại thô nhiễm trong acetic acid 4 % (v/v) ở (22 ± 2)°C trong 24 giờ Metal migration in 4 % acetic acid (v/v) at (22 ± 2)°C for 24 hours		ISO 6486-1 : 1999			
• Hàm lượng chì/ Lead content	mg/L		0,02	KPH/ND	≤ 0,50
• Hàm lượng cadimi/ Cadmium content	mg/L		0,02	KPH/ND	≤ 0,25

Ghi chú/Note

(*) Theo Yêu cầu kỹ thuật của QCVN 12-4: 2015/BYT “Quy chuẩn kỹ thuật quốc gia về vệ sinh an toàn đối với bao bì, dụng cụ làm bằng thủy tinh, gốm, sứ và tráng men tiếp xúc trực tiếp với thực phẩm”./ According to the technical specification of QCVN 12-4: 2015/BYT “National technical regulation on the safety and hygiene glass, ceramic, porcelain and enameled implements, containers, and packaging in direct contact with food”.

KPH/ND : không phát hiện/ not detected

**Diễn giải kết quả/
Interpretation of results:**

Phiếu kết quả thử nghiệm trên đây ghi nhận kết quả thử nghiệm theo quy định của QCVN 12-4: 2015/BYT. Mẫu có kết quả thử nghiệm ở tất cả các chỉ tiêu nêu tại mục 7 của PKQTN đều phù hợp với mức qui định của QCVN 12-4: 2015/BYT.
This testing reports recorded testing results QCVN 12-4: 2015/BYT. Sample that has all testing results indicated on section No 7 of testing reports are conformed to limits specified in QCVN 12-4: 2015/BYT.

(*) Hình ảnh mẫu không thể hiện trên phiếu kết quả theo yêu cầu của khách hàng/ The sample images are not shown in the test report as requested by the customer.

- Các kết quả thử nghiệm ghi trong phiếu này chỉ có giá trị đối với mẫu do khách hàng gửi đến và không phải là giấy chứng nhận sản phẩm.
Test results are valid for the namely submitted sample(s) only, and this is not a certificate of product.
- Tên mẫu, tên khách hàng được ghi theo yêu cầu của nơi gửi mẫu. / Name of sample(s) and customer are written as customer's request.
- Độ không đảm bảo đo mở rộng được tính từ độ không đảm bảo đo chuẩn nhân với hệ số phủ k = 2, phân bố chuẩn tương ứng với 95 % độ tin cậy.
The reported expanded uncertainty of measurement is stated as the standard uncertainty of measurement multiplied by the coverage factor k = 2, at 95 % confidence level.
- Không được trích sao một phần phiếu kết quả thử nghiệm này nếu không có sự đồng ý bằng văn bản của Trung tâm Kỹ thuật 3.
This Test Report shall not be reproduced, except in full, without the written permission by Quatest 3.
- Mọi thắc mắc về kết quả, khách hàng liên hệ theo địa chỉ dh.cs@quatest3.com.vn để biết thêm thông tin.
Please contact QUATEST 3 at the email addresses dh.cs@quatest3.com.vn for further information about test report.



Mã số: DSKB040-2A-H-CH-200830-1
Thời gian: 07/7/2020
Quy cách: 1*6*8
Kích thước: 250*168*129mm

Thành phố Hồ Chí Minh, ngày 8 tháng 8 năm 2024
Đại diện tổ chức, cá nhân
(Ký tên, đóng dấu)
Công ty cổ phần Tân Phú Việt Nam
Phan Anh Tuấn
Tổng giám đốc



DELISOGA
Công nghệ thủ công phương Đông kết hợp với
khoa học công nghệ phương Tây

Đồ thủy tinh Deli
Thẩm mỹ
Bền

Các phụ kiện trong ảnh chỉ nhằm mục đích minh
họa và không được bao gồm trong hộp này



DELISOGA

Tổng: 6 cái
Sản phẩm căn cứ theo thực tế

M *ly*



DELISOGA
 Công nghệ thủ công phương Đông kết hợp với
 khoa học công nghệ phương Tây

Đồ thủy tinh Deli
 Thẩm mỹ
 Bền

Tên: Ly thủy tinh hoa văn họa tiết Baroque
 Số: DSKB040-2A
 Tiêu chuẩn thực hiện: Q/DL 0017
 Sản xuất tại Trung Quốc

 安徽德力日用玻璃股份有限公司 **合格证**
 Anhui Deli Household Glass Co., Ltd.
 地址: 安徽省滁州市凤阳工业园
 Add: Industrial Zone, Fengyang, Chuzhou City, Anhui
 服务热线 Service Hotline: 400-990-1234 邮编 P.C: 233121
 Http://www.deliglass.com
 本企业通过 ISO 9001 质量管理体系认证
 食品接触用

Công ty TNHH cổ phần thủy tinh thiết yếu Deli An Huy

Anhui Deli Household Glass Co., Ltd.

Địa chỉ: KCN Phong Dương, Thành phố Trừ Châu, tỉnh An Huy

Địa chỉ: Khu công nghiệp, Fengyang, thành phố Chuzhou, Anhui

Đường dây nóng

Hotline chăm sóc khách hàng: 400-990-1234 Mã bưu chính/P.C: 233121

<http://www.deliglass.com>

Doanh nghiệp đã được thông qua chứng nhận hệ thống quản lý chất lượng ISO 9001
 Dùng để đựng thực phẩm

Chứng nhận đạt tiêu chuẩn

编号: DSKB040-2A-H-WX-200834 - 1
 时间: 2020.7.7
 规格: 1*6*8



两正唛两侧唛
 此版面仅供参考, 实际生产时请按照实际尺寸调整版面

Mã số: DSKB040-2A-H-WX-200834-1

Thời gian: 07/7/2020

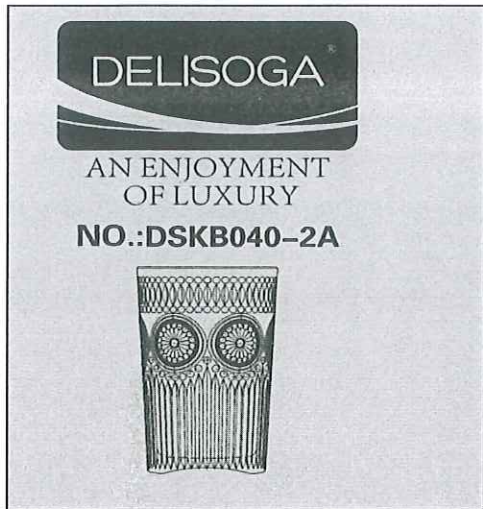
Quy cách: 1*6*8

Hai mặt chính hai mặt bên
 Bản này chỉ dùng để tham khảo, khi sản xuất thực tế thì điều chỉnh theo kích thước thực tế

Handwritten signature

Handwritten mark

Handwritten mark







DELISOGA

Tận hưởng sự sang trọng
Số: DSKB040-2A

DELISOGA DELI GLASSWARE
AN ENJOYMENT OF LUXURY

NO.: DSKB040-2A
QTY: 48PCS
G.W: 21.92KG
VOL: 按照实际尺寸印刷
EXECUTION STANDARD: Q/DL 0017

 Anhui Deli Household Glass Co., Ltd.
Add.: Industrial Zone, Fengyang Chuzhou City, Anhui
Service Hotline: 400-990-1234
Produced and packed by Anhui Deli Household Glass Co., Ltd.
MADE IN CHINA

DELISOGA

Đồ thủy tinh Deli
Tận hưởng sự sang trọng

Số: DSKB040-2A
Số lượng: 48 cái
Tổng trọng lượng: 21,92 kg
Thể tích: In theo kích thước thực tế
Tiêu chuẩn thực hiện: Q/DL 0017

Anhui Deli Household Glass Co., Ltd.
Địa chỉ: Khu công nghiệp, Fengyang, Thành phố Chuzhou, Anhui
Hotline chăm sóc khách hàng: 400-990-1234
Sản xuất và đóng gói bởi Anhui Deli Household Glass Co., Ltd.
SẢN XUẤT TẠI TRUNG QUỐC

Tôi, Đặng Thị Hiền Mai, CCCD số: 011300000005 do Cục cảnh sát quản lý hành chính về trật tự xã hội cấp ngày 02/03/2022; cam đoan dịch chính xác giấy tờ/ văn bản này từ tiếng Anh sang tiếng Việt.

Người dịch

Đặng Thị Hiền Mai

LỜI CHỨNG CỦA CÔNG CHỨNG VIÊN

Hôm nay, ngày 19 tháng 09 năm 2024 (Ngày mười chín, tháng chín, năm hai nghìn không trăm hai mươi bốn)
Tại Văn phòng Công chứng Nguyễn Huệ, địa chỉ tại số 165 Giảng Võ, phường Cát Linh, quận Đống Đa, thành phố Hà Nội.

Tôi, *Vũ Thị Phương* Công chứng viên, trong phạm vi trách nhiệm của mình theo quy định của pháp luật.

CHỨNG NHẬN

- Bản dịch này do bà Đặng Thị Hiền Mai, CCCD số: 011300000005 do Cục cảnh sát quản lý hành chính về trật tự xã hội cấp ngày 02/03/2022, là cộng tác viên phiên dịch của Văn phòng Công chứng Nguyễn Huệ, thành phố Hà Nội, đã dịch từ tiếng Anh sang tiếng Việt.
- Chữ ký trong bản dịch đúng là chữ ký của bà Đặng Thị Hiền Mai;
- Nội dung của bản dịch chính xác, không vi phạm pháp luật, không trái với đạo đức xã hội;
- Văn bản công chứng này được lập thành 2 bản chính, mỗi bản gồm 4 tờ, 4 trang, lưu một (1) bản tại Văn phòng Công chứng Nguyễn Huệ, thành phố Hà Nội.

Số công chứng: 20969 Quyển số: 01/2024 TP/CC-SCC/BD

CÔNG CHỨNG VIÊN



Vũ Thị Phương

Tôi Trịnh Hoàng Lan, số căn cước công dân: 024300003907 do Cục Cảnh sát Quản lý hành chính về trật tự xã hội cấp ngày 17/12/2021; cam đoan dịch chính xác giấy tờ/ văn bản này từ tiếng Trung sang tiếng Việt.

Người dịch

Trịnh Hoàng Lan

LỜI CHỨNG CỦA CÔNG CHỨNG VIÊN

Hôm nay, ngày 19 tháng 09 năm 2024 (Ngày mười chín, tháng chín, năm hai nghìn không trăm hai mươi tư)

Tại Văn phòng Công chứng Nguyễn Huệ – Số 165 phố Giảng Võ, phường Cát Linh, quận Đống Đa, TP. Hà Nội.

Tôi: *Vũ Thị Phương* - Công chứng viên, trong phạm vi trách nhiệm của mình theo quy định của pháp luật.

CHỨNG NHẬN

- Bản dịch này do bà Trịnh Hoàng Lan, số căn cước công dân: 024300003907 do Cục Cảnh sát Quản lý hành chính về trật tự xã hội cấp ngày 17/12/2021, là cộng tác viên phiên dịch của Văn phòng Công chứng Nguyễn Huệ, thành phố Hà Nội, đã dịch từ tiếng Trung sang tiếng Việt.

- Chữ ký trong bản dịch đúng là chữ ký của bà Trịnh Hoàng Lan
- Nội dung của bản dịch chính xác, không vi phạm pháp luật, không trái với đạo đức xã hội;
- Văn bản công chứng này được lập thành 2 bản chính, mỗi bản gồm 4 tờ, 4 trang, lưu 01 bản tại Văn phòng Công chứng Nguyễn Huệ, thành phố Hà Nội.

- Số công chứng: 20968 Quyển số: 01/2024 TP/CC-SCC/BD.

CÔNG CHỨNG VIÊN

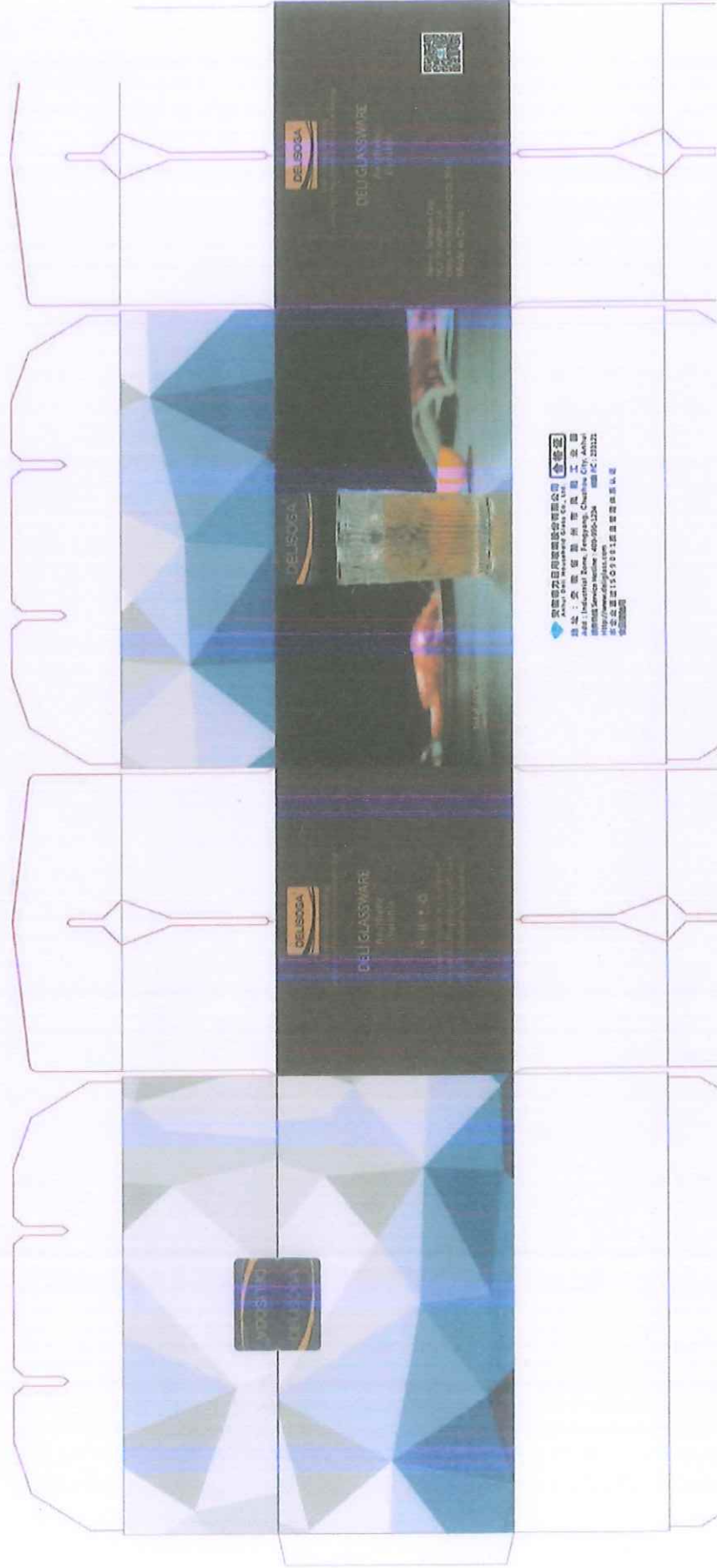


编号: DSKB040-2A-H-CH-200830-1

时间: 2020.7.7

规格: 1*6*8 尺寸: 250*168*129mm

Thành phố Hồ Chí Minh, ngày 8 tháng 8 năm 2024
ĐẠI DIỆN TỐ CHỨC, CÁ NHÂN
(Ký tên, đóng dấu)



Handwritten red text, partially visible, possibly a signature or date.

编号: DSKB040-2A-H-WX-200834-1

时间: 2020.7.7

规格: 1*6*8

DELISOGA
AN ENJOYMENT
OF LUXURY

NO.:DSKB040-2A



DELISOGA
AN ENJOYMENT
OF LUXURY

NO.:DSKB040-2A

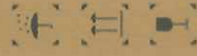
QTY: 48PCS

G.W: 21.92KG

VOL: 按照实际尺寸印刷

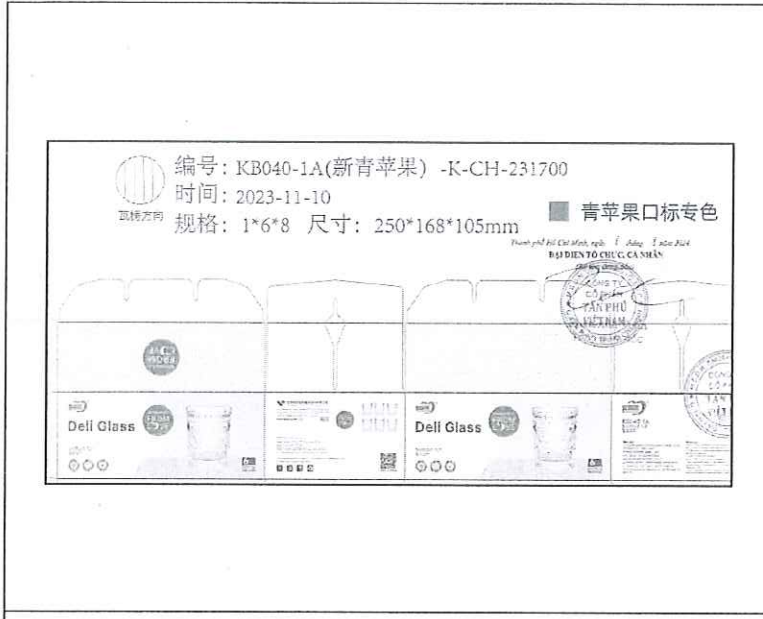
EXECUTION STANDARD: Q/DL 0017

Anhui Deli Household Glass Co., Ltd.
Add.: Industrial Zone, Fengyang Chuzhou City, Anhui
Service Hotline: 400-999-1234
Produced and packed by Anhui Deli Household Glass Co., Ltd.
MADE IN CHINA



两正唛两侧唛
此版面仅供参考，实际生产时请按照实际尺寸调整版面





(Hương sóng giấy)
Mã số: KB040-1A (Táo xanh mới)-K-CH-231700
Thời gian: 10/11/2023
Quy cách: 1*6*8
Kích thước: 250*168*105mm
(Màu chuyên dụng của nhãn Táo xanh)

Thành phố Hồ Chí Minh, ngày 8 tháng 8 năm 2024
Đại diện tổ chức, cá nhân
(Ký tên, đóng dấu)
Công ty cổ phần Tân Phú Việt Nam
Phan Anh Tuấn
Tổng giám đốc



QING PING GUO

Thủy tinh Deli
Bắt nguồn từ tình yêu

Ly thủy tinh Baroque
Cốc Baroque

6 cái
Dung tích: 325ml

Pha lê trong/Sáng như pha lê
Dễ dàng vệ sinh/Dễ dàng để rửa
An toàn sử dụng/An toàn cho sức khỏe

[Handwritten signature]
[Handwritten initials]
[Handwritten mark]

安徽德力日用玻璃股份有限公司
Anhui Deli Household Glass Co., Ltd.

ADD: Industrial Zone, Fengyang, Chuzhou City, Anhui
地址: 安徽省凤阳县工业园区 P.C: 233121 邮编
Service Hotline: 400-990-1234 / 服务热线
www.deliglass.com / 网址

合格证

ORIGINATED FROM LOVE



ITEM NO.: KB040-1A
品名/Name: 巴洛克杯/Baroque Cup
容量/Capacity: 325ML
材质/Material: 钠钙玻璃/Soda-lime Glass
执行标准/Execution Standard: Q/DL 0017

The company is ISO9001 certified / 本公司通过ISO9001质量管理体系认证
Food Contact Materials / 食品接触用



MADE IN CHINA



Công ty TNHH cổ phần thủy tinh thiết yếu Deli An Huy

Anhui Deli Household Glass Co., Ltd.

Địa chỉ: Khu công nghiệp, Fengyang, Thành phố Chuzhou, Anhui

Địa chỉ: KCN Phong Dương, Thành phố Trù Châu, Tỉnh An Huy - P.C: 233121/ Mã bưu chính

Hotline chăm sóc khách hàng: 400-990-1234/ Đường dây nóng

<http://www.deliglass.com/> Trang mạng

(Chúng nhận đạt tiêu chuẩn)

Mã sản phẩm: KB040-1A

Tên: Cốc Baroque /Ly thủy tinh Baroque

Dung tích: 325ml

Chất liệu: Thủy tinh

Tiêu chuẩn thực hiện: Q/DL 0017


Doanh nghiệp đã được thông qua chứng nhận hệ thống quản lý chất lượng ISO 9001

Chất liệu tiếp xúc thực phẩm/Dùng để đựng thực phẩm

Sản xuất tại Trung Quốc

青苹果
QING PING GUO

KB040-1A
BAROQUE CUP
巴洛克杯



使用小贴士:

- 初次使用时请用10%左右的食物醋或柠檬酸等一些弱酸性液体清洗内部,再用热水清洗。
- 不能对产品直接加热或骤冷、骤热。
- 请小心轻放,以免造成玻璃身破裂。
- 清洗时请使用柔软的海绵和中性洗涤剂。
- 清洗力度不宜太大,以免造成玻璃受压破裂而刮伤手。
- 儿童必须在大人监护下使用,以防摔破导致划伤。
- 灌装冷饮品时温度不能超过60°C,耐热温差不能超过50°C。

Tips for use:

- Wash the inner side with mild acid (10% vinegar or citric acid) at initial use, and rinse it with warm water.
- Do NOT heat it. Not applicable for sudden increase or decrease in temperature.
- Handle it gently to avoid breakage.
- Wash it with soft foam and neutral detergent.
- Wash it gently with caution to avoid the edge or injury.
- Children must be guided by adults in use it to avoid breakage or injury.
- Liquid temperature must be controlled below 60°C. Resistance to heat and temperature change is below 50°C.

QING PING GUO

KB040-1A

Ly thủy tinh Baroque

Cốc Baroque

Mẹo nhỏ khi sử dụng:

- Khi sử dụng lần đầu hãy sử dụng khoảng 10% dung dịch dạng axit yếu như giấm ăn hoặc axit chanh để rửa sạch bên trong cốc, sau đó dùng nước nóng tráng sạch.
- Không được làm nóng trực tiếp hoặc làm nguội, làm nóng đột ngột sản phẩm.


Lưu ý sử dụng:

- Rửa mặt trong bằng axit nhẹ (10% giấm hoặc axit xitric) khi sử dụng lần đầu và rửa sạch bằng nước ấm.
- KHÔNG** làm nóng. Không sử dụng khi nhiệt độ tăng hoặc giảm đột ngột.
- Xử lý nhẹ nhàng để tránh bị vỡ.

Mina





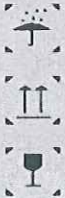
M

L

	<p>3. Đặt nhẹ nhàng, để tránh là nứt thân thủy tinh.</p> <p>4. Hãy sử dụng bọt biển mềm và chất tẩy rửa trung tính để làm sạch.</p> <p>5. Lực rửa không được quá lớn, để tránh hiện tượng thủy tinh bị nứt vỡ do áp suất dẫn tới bị thương ở tay.</p> <p>6. Trẻ em sử dụng phải có sự giám sát của người lớn, tránh để vỡ làm bị thương.</p> <p>7. Khi đổ đầy đồ uống thì nhiệt độ không được quá 60°C, chênh lệch nhiệt độ thay đổi đột ngột không được quá 50°C.</p>	<p>4. Rửa bằng bọt mềm và chất tẩy rửa tự nhiên.</p> <p>5. Rửa nhẹ nhàng để tránh bị vỡ hoặc bị thương.</p> <p>6. Trẻ em phải được người lớn hướng dẫn sử dụng để tránh bị vỡ hoặc bị thương.</p> <p>7. Nhiệt độ chất lỏng phải được kiểm soát dưới 60°C. Khả năng chịu nhiệt và thay đổi nhiệt độ dưới 50°C.</p>
 <p>两正唛两侧唛 此版面仅供参考，实际生产时请按照实际尺寸调整版面</p>	<p>Mã số: DSKB040-1A-K-WX-200821-1</p> <p>Thời gian: 29/4/2020</p> <p>Quy cách: 1*6*8</p> <p>Hai mặt chính hai mặt bên</p> <p>Bản này chỉ dùng để tham khảo, khi sản xuất thực tế thì điều chỉnh theo kích thước thực tế</p>	





 <p>AN ENJOYMENT OF LUXURY NO.:DSKB040-1A</p> 	<p>DELISOGA</p> <p>Tận hưởng sự sang trọng</p> <p>Mã sản phẩm: DSKB040-1A</p>
 <p>DELI GLASSWARE AN ENJOYMENT OF LUXURY</p> <p>NO.:DSKB040-1A QTY: 48PCS G.W: 18.3KG VOL: 按照实际尺寸印刷 EXECUTION STANDARD: Q/DL 0017</p> <p> Anhui Deli Household Glass Co.,Ltd. Add.: Industrial Zone, Fengyang Chuzhou City, Anhui Service Hotline: 400-990-1234 Produced and packed by Anhui Deli Household Glass Co.,Ltd. MADE IN CHINA</p> 	<p>DELISOGA</p> <p>Đồ thủy tinh Deli</p> <p>Tận hưởng sự sang trọng</p> <p>Mã sản phẩm: DSKB040-1A</p> <p>Số lượng: 48 cái</p> <p>Tổng trọng lượng: 18,3 kg</p> <p>Thể tích: In theo kích thước thực tế</p> <p>Tiêu chuẩn thực hiện: Q/DL 0017</p> <p>Anhui Deli Household Glass Co., Ltd</p> <p>Địa chỉ: Khu công nghiệp, Fengyang, Thành phố Chuzhou, Anhui</p> <p>Hotline chăm sóc khách hàng: 400-990-1234</p> <p>Sản xuất và đóng gói bởi Anhui Deli Household Glass Co., Ltd</p> <p>Sản xuất tại Trung Quốc</p>




Tôi, Đặng Thị Hiền Mai, CCCD số: 011300000005 do Cục cảnh sát quản lý hành chính về trật tự xã hội cấp ngày 02/03/2022; cam đoan dịch chính xác giấy tờ/ văn bản này từ tiếng Anh sang tiếng Việt.

Người dịch

Đặng Thị Hiền Mai

LỜI CHỨNG CỦA CÔNG CHỨNG VIÊN

Hôm nay, ngày 19 tháng 09 năm 2024 (Ngày mười chín, tháng chín, năm hai nghìn không trăm hai mươi bốn)

Tại Văn phòng Công chứng Nguyễn Huệ, địa chỉ tại số 165 Giảng Võ, phường Cát Linh, quận Đống Đa, thành phố Hà Nội.

Tôi, *Vũ Thị Phương* - Công chứng viên, trong phạm vi trách nhiệm của mình theo quy định của pháp luật.

CHỨNG NHẬN

- Bản dịch này do bà Đặng Thị Hiền Mai, CCCD số: 011300000005 do Cục cảnh sát quản lý hành chính về trật tự xã hội cấp ngày 02/03/2022, là cộng tác viên phiên dịch của Văn phòng Công chứng Nguyễn Huệ, thành phố Hà Nội, đã dịch từ tiếng Anh sang tiếng Việt.

- Chữ ký trong bản dịch đúng là chữ ký của bà Đặng Thị Hiền Mai;

- Nội dung của bản dịch chính xác, không vi phạm pháp luật, không trái với đạo đức xã hội;

- Văn bản công chứng này được lập thành 2 bản chính, mỗi bản gồm 5 tờ, 5 trang, lưu một (1) bản tại Văn phòng Công chứng Nguyễn Huệ, thành phố Hà Nội.

Số công chứng: 20991 Quyển số: 01/2024 TP/CC-SCC/BD

CÔNG CHỨNG VIÊN



Vũ Thị Phương

Tôi Trịnh Hoàng Lan, số căn cước công dân: 024300003907 do Cục Cảnh sát Quản lý hành chính về trật tự xã hội cấp ngày 17/12/2021; cam đoan dịch chính xác giấy tờ/ văn bản này từ **tiếng Trung sang tiếng Việt**.

Người dịch


Trịnh Hoàng Lan

LỜI CHỨNG CỦA CÔNG CHỨNG VIÊN

Hôm nay, ngày 19 tháng 09 năm 2024 (Ngày mười chín, tháng chín, năm hai nghìn không trăm hai mươi tư)

Tại Văn phòng Công chứng Nguyễn Huệ – Số 165 phố Giảng Võ, phường Cát Linh, quận Đống Đa, TP. Hà Nội.

Tôi: *Vũ Thị Phương* - Công chứng viên, trong phạm vi trách nhiệm của mình theo quy định của pháp luật.

CHỨNG NHẬN

- Bản dịch này do bà Trịnh Hoàng Lan, số căn cước công dân: 024300003907 do Cục Cảnh sát Quản lý hành chính về trật tự xã hội cấp ngày 17/12/2021, là cộng tác viên phiên dịch của Văn phòng Công chứng Nguyễn Huệ, thành phố Hà Nội, đã dịch từ **tiếng Trung sang tiếng Việt**.

- Chữ ký trong bản dịch đúng là chữ ký của bà Trịnh Hoàng Lan

- Nội dung của bản dịch chính xác, không vi phạm pháp luật, không trái với đạo đức xã hội;

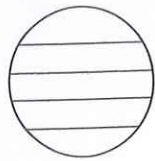
- Văn bản công chứng này được lập thành 2 bản chính, mỗi bản gồm 5 tờ, 5 trang, lưu 01 bản tại Văn phòng Công chứng Nguyễn Huệ, thành phố Hà Nội.

- Số công chứng: 20990 Quyển số: 01/2024 TP/CC-SCC/BD

CÔNG CHỨNG VIÊN



Vũ Thị Phương



编号: KB040-1A(新青苹果) -K-CH-231700

时间: 2023-11-10

瓦楞方向

规格: 1*6*8 尺寸: 250*168*105mm

青苹果口标专色

Thành phố Hồ Chí Minh, ngày 8 tháng 8 năm 2024

ĐẠI DIỆN TỐ CHỨC, CÁ NHÂN

Đông đầu

CÔNG TY CỔ PHẦN

TÂN PHÚ - TP. HỒ CHÍ MINH

VIỆT NAM ĐỘC

Q. TÂN PHÚ - TP. HỒ CHÍ MINH

Q. TÂN PHÚ - TP. HỒ CHÍ MINH

Q. TÂN PHÚ - TP. HỒ CHÍ MINH

Q. TÂN PHÚ - TP. HỒ CHÍ MINH

Q. TÂN PHÚ - TP. HỒ CHÍ MINH

Q. TÂN PHÚ - TP. HỒ CHÍ MINH

Q. TÂN PHÚ - TP. HỒ CHÍ MINH

Q. TÂN PHÚ - TP. HỒ CHÍ MINH

Q. TÂN PHÚ - TP. HỒ CHÍ MINH

Q. TÂN PHÚ - TP. HỒ CHÍ MINH

Q. TÂN PHÚ - TP. HỒ CHÍ MINH

Q. TÂN PHÚ - TP. HỒ CHÍ MINH

Q. TÂN PHÚ - TP. HỒ CHÍ MINH

Q. TÂN PHÚ - TP. HỒ CHÍ MINH

Q. TÂN PHÚ - TP. HỒ CHÍ MINH

Q. TÂN PHÚ - TP. HỒ CHÍ MINH

Q. TÂN PHÚ - TP. HỒ CHÍ MINH

Q. TÂN PHÚ - TP. HỒ CHÍ MINH

Q. TÂN PHÚ - TP. HỒ CHÍ MINH

Q. TÂN PHÚ - TP. HỒ CHÍ MINH

Q. TÂN PHÚ - TP. HỒ CHÍ MINH

Q. TÂN PHÚ - TP. HỒ CHÍ MINH

Q. TÂN PHÚ - TP. HỒ CHÍ MINH

Q. TÂN PHÚ - TP. HỒ CHÍ MINH

Q. TÂN PHÚ - TP. HỒ CHÍ MINH

Q. TÂN PHÚ - TP. HỒ CHÍ MINH

Q. TÂN PHÚ - TP. HỒ CHÍ MINH

Q. TÂN PHÚ - TP. HỒ CHÍ MINH

Q. TÂN PHÚ - TP. HỒ CHÍ MINH

Q. TÂN PHÚ - TP. HỒ CHÍ MINH



ITEM NO.: KB040-1A
ASD Industrial Zone, Hoang Mai, Thanh Xuan, Hanoi
TEL: +84 24 3825 1111 FAX: +84 24 3825 1112
www.asdgroup.com / info



FROM LOVE
Deli Glass
BAROQUE CUP
巴洛高杯



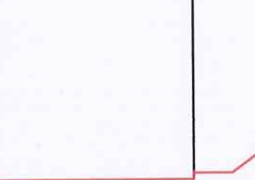
FROM LOVE
Deli Glass
BAROQUE CUP
巴洛高杯

FROM LOVE
Deli Glass
BAROQUE CUP
巴洛高杯

FROM LOVE
Deli Glass
BAROQUE CUP
巴洛高杯

FROM LOVE
Deli Glass
BAROQUE CUP
巴洛高杯

FROM LOVE
Deli Glass
BAROQUE CUP
巴洛高杯



FROM LOVE
Deli Glass
BAROQUE CUP
巴洛高杯



FROM LOVE
Deli Glass
BAROQUE CUP
巴洛高杯

FROM LOVE
Deli Glass
BAROQUE CUP
巴洛高杯

FROM LOVE
Deli Glass
BAROQUE CUP
巴洛高杯

FROM LOVE
Deli Glass
BAROQUE CUP
巴洛高杯



FROM LOVE
Deli Glass
BAROQUE CUP
巴洛高杯



FROM LOVE
Deli Glass
BAROQUE CUP
巴洛高杯

FROM LOVE
Deli Glass
BAROQUE CUP
巴洛高杯

FROM LOVE
Deli Glass
BAROQUE CUP
巴洛高杯

M.S.N. 030554D

CÔNG

CÔNG

TÂN

VIỆT

Q. TÂN PHÚ - TP. HỒ CHÍ MINH

FROM LOVE
Deli Glass
BAROQUE CUP
巴洛高杯



FROM LOVE
Deli Glass
BAROQUE CUP
巴洛高杯



FROM LOVE
Deli Glass
BAROQUE CUP
巴洛高杯



FROM LOVE
Deli Glass
BAROQUE CUP
巴洛高杯



FROM LOVE
Deli Glass
BAROQUE CUP
巴洛高杯



FROM LOVE
Deli Glass
BAROQUE CUP
巴洛高杯

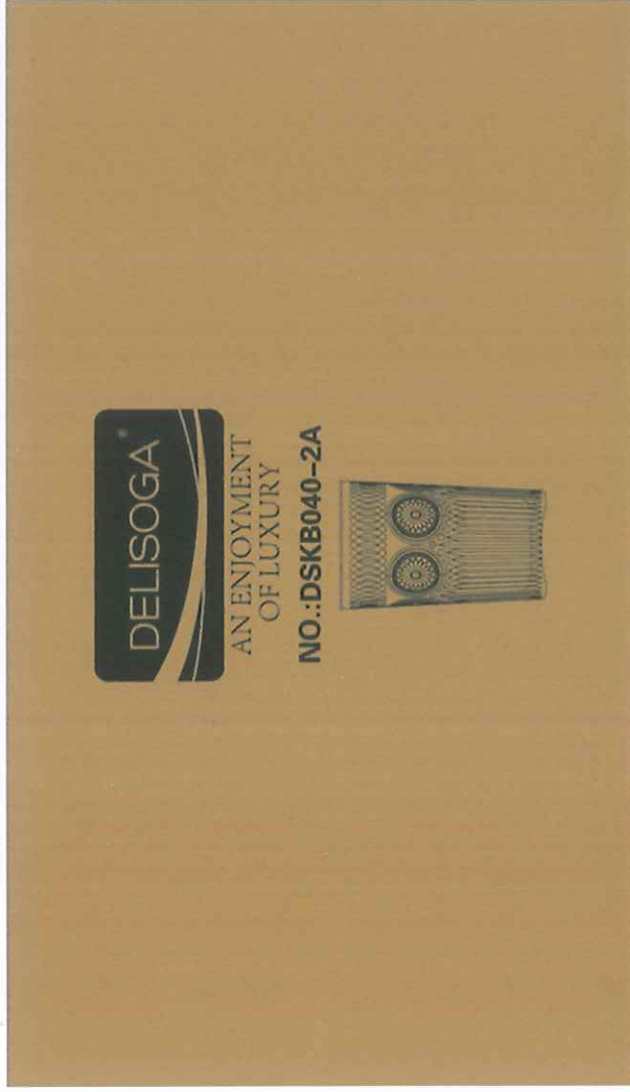


ĐANG ỨNG DỤNG

编号: DSKB040-2A-H-WX-200834-1

时间: 2020.7.7

规格: 1*6*8



两正唛两侧唛

此版面仅供参考，实际生产时请按照实际尺寸调整版面

